

Sanskrit Lesson
by Bhikshuni Heng Hsien

AMITABHA SUTRA

एवंप्रमखाः शारिपत्रोत्तरायां
दिशि गङ्गानदीवाल्कीपमा
बद्धा भगवन्तः स्वकस्वकानि
बद्धक्षेत्राणि जिह्वेन्द्रियेण
संच्छादयित्वा निर्वेठनं कुर्वन्ती
प्रतीयथ यथसिद्धमचिन्त्यगण-
परिकीर्तनं सर्वबुद्धपरिग्रहं
नाथ धर्मपर्यायं ॥१४॥

EVA!PRAMUKHĀH ŚĀRIPUTROTARĀVĀM DĪŚI
GĀNGĀNADĪVĀLUKŌPAMĀ BUDDHĀ BHAGAVANTAH
SVAKASVAKĀNI BUDDHAKṢETRĀNI JIHVEṆDRIVEṆA
SAMCCHĀDAYITVĀ NIRVEDHANAḤ KURVANTI. PRATĪVATHA
VŪYAMĪDAMĀCINTVAGUNĀPARIKĪRTANAḤ SARVABUDDHA-
PARIGRAHAḤ NĀMA DHARMAPARYĀYAM. (14)

"With such Leaders, Śāriputra, in the Northern direction the Buddhas, World Honored Ones, comparable to Ganges River sand, having covered their respective Buddhalands with their tongue, make their penetration: 'All of you, believe and accept this discourse on Dharma which is called one that is praised for its inconceivable qualities and receives the protection of all Buddhas.'"

Just the name of the direction has been changed from the text as it appeared before in issues =143, =144 and =145 where it was thoroughly explained.

—to be continued